

Seguro Social

Cómo El Trabajo Afecta Sus Beneficios



Introducción

Si usted recibe beneficios de Seguro Social o de sobrevivientes y trabaja, puede ganar una cantidad substancial de dinero mientras recibe algún beneficio. Pero, sus beneficios pueden ser reducidos si sus ganancias exceden ciertos límites. Este folleto le explica este proceso, lo que cuenta como “ganancias”, y cómo informar las ganancias al Seguro Social. También explica una regla especial que normalmente aplica sólo durante el primer año en que recibe beneficios de Seguro Social.

***Nota:** Otras reglas aplican a personas que reciben beneficios de Seguro Social por incapacidad o pagos de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI). Esas personas deben informar todas sus ganancias al Seguro Social.*

También hay unas reglas diferentes que se aplican a trabajo realizado fuera de los Estados Unidos. Póngase en contacto con el Seguro Social si trabaja (o si piensa trabajar) fuera de los EE.UU.

¿Cuáles Son Los Límites de Ganancias Para 2000?

En abril 2000, se adoptó una ley que cambia la manera en que determinamos cómo sus beneficios son afectados cuando usted recibe beneficios de Seguro Social por jubilación o sobrevivientes. Cuando trabaja, la cantidad de sus beneficios ahora solamente es reducida hasta que cumpla la edad de jubilación completa, no hasta los 70 años de edad como la ley requería anteriormente.

Esta es la fórmula que ahora usamos para determinar la cantidad que debemos reducir de sus beneficios:

- Si usted tiene menos de la edad de jubilación completa (actualmente 65 años de edad) cuando empieza a recibir beneficios de Seguro Social, retenemos \$1 de sus beneficios por cada \$2 que gane en exceso del límite anual. Para el año 2000, ese límite anual de ganancias es \$10,080.
- En el año en que cumpla la edad de jubilación completa, retendremos \$1 de sus beneficios por cada \$3 que gane en exceso de un límite anual diferente. Pero solamente contamos las ganancias que tiene durante los meses antes de que cumpla la edad de jubilación completa. Para el año 2000, ese límite es \$17,000. Comenzando con el mes en que cumpla la edad de jubilación completa, usted puede recibir sus beneficios completos sin ninguna reducción por sus ganancias.

Estas nuevas reglas aplican para el año completo de 2000, comenzando con el primero de enero.

A continuación encontrará ejemplos de cómo estas nuevas reglas pueden afectarle:

- Supongamos que usted empiece a recibir beneficios de Seguro Social a los 62 años en enero de 2000, y usted tiene derecho a recibir \$600 al mes (\$7,200 anualmente). Durante el año usted trabaja y gana \$20,000 (\$9,920 en exceso del límite de \$10,080). Rentendremos \$4,960 de sus beneficios de Seguro Social (\$1 por cada \$2 que gane en exceso del límite), pero aún recibirá \$2,240 en beneficios.
- Ahora, vamos a suponer que usted tenga 64 años de edad al principio de este año, pero cumple la edad de jubilación completa (actualmente 65 años) en agosto 2000. Usted gana \$40,000 durante el año

completo, pero sólo gana \$20,000 de esta cantidad en los primeros siete meses del año, entre enero y julio. La cantidad de beneficios que le retenemos sería \$1,000 (\$1 por cada \$3 que gane en exceso del límite de \$17,000). Usted todavía recibirá \$6,200 de sus beneficios de Seguro Social.

Comenzando en agosto (cuando cumpla los 65 años), usted recibirá sus beneficios completos sin importar la cantidad de dinero que gane.

Sus Ganancias y Sus Beneficios—¿Cuánto Recibirá?

Las tablas en la próxima página le da una idea de cuánto recibirá de Seguro Social por el año, basado en sus beneficios mensuales y ganancias calculadas.

Para Personas de 64 Años		
Si Su Beneficio Mensual de Seguro Social Es	Y Usted Gana	Usted Recibirá Beneficios Anuales de
\$500	\$10,080 o menos	\$6,000
500	15,000	3,540
700	\$10,080 o menos	8,400
700	15,000	5,940
700	20,000	3,440
900	\$10,080 o menos	10,800
900	15,000	8,340
900	20,000	5,840

¿Qué Ingreso Cuenta...Y Cuándo Lo Contamos?

Si usted trabaja para otra persona, solamente su salario cuenta hacia el límite de ganancias de Seguro Social. Si trabaja por cuenta propia, contamos solamente las ganancias netas

de su negocio propio. En cualquier caso, no contamos ningún ingreso que no sea de trabajo, tal como ingreso de inversiones, intereses, pensiones, anualidades, ganancias sobre capital y otros tipos de beneficios del gobierno.

Si usted trabaja por salarios, los ingresos cuentan cuando se ganan, no cuando se pagan. Si tiene ingreso que ganó en un año pero el pago fue aplazado para el próximo año, éste no debe contarse como ganancia para el año en que lo recibió. Algunos ejemplos de ingresos aplazados incluyen pago acumulado por enfermedad o vacaciones y bonos.

Si trabaja por cuenta propia, los ingresos cuentan cuando los recibe—no cuando los gana—excepto si le pagan en un año después de ser elegible a Seguro Social y los ganó antes de que fuera elegible para Seguro Social. Por ejemplo, si empieza a recibir beneficios de Seguro Social en junio 2000 y recibe algún dinero en febrero 2001 por trabajo que hizo antes de junio 2000, **no** contará hacia el límite de ganancias para 2001. Pero, si el dinero que recibe en febrero 2001 fue por trabajo que hizo después de junio, **sí** contado hacia el límite de ganancias para 2001.

En adición, si trabaja por cuenta propia, consideramos si realiza servicios substanciales en su negocio. Una manera de medir sus servicios es el tiempo que usted dedica al trabajo. En general, si trabaja más de 45 horas al mes en un negocio propio, no está jubilado; si trabaja menos de 15 horas al mes, está jubilado. Si dedica entre 15 a 45 horas al mes al trabajo, éste se podría considerar substancial si usted tiene una ocupación que requiere mucha habilidad o administra un negocio bastante grande.

Para información más detallada sobre cómo calculamos el tiempo que usted dedica a su negocio y para saber si su trabajo es substancial, llámenos o visítenos.

Una Regla Especial Para El Primer Año De Jubilación

Algunas veces las personas que se jubilan a mitad del año ya han ganado más del límite de ganancias antes de jubilarse. Por esa razón hay una regla especial que aplica a sus ganancias por sólo un año, generalmente el primer año de jubilación. Según esta regla, usted puede recibir un cheque completo de Seguro Social por cualquier mes completo en que esté “jubilado”, sin tomar en cuenta sus ganancias anuales.

En el año 2000, se considera que una persona esté jubilada si sus ganancias mensuales se limitan a \$840 para personas bajo la edad de jubilación completa (65 años de edad para el 2000). Por ejemplo, Juan López se jubila a la edad de 62, el 30 de agosto de 2000. Él gana \$45,000 hasta agosto. El Sr. López trabaja a tiempo parcial empezando en septiembre, ganando \$500 al mes. Aunque sus ganancias por el año exceden substancialmente el límite de ganancias para 2000 (\$10,080), él recibirá un cheque mensual de Seguro Social de septiembre a diciembre porque sus ganancias por esos meses serán menos de \$840, que es el límite mensual especial durante el “primer año de jubilación” para personas menores de su edad de jubilación completa. Si el Sr. López gana más de \$840 en cualquiera de esos meses (septiembre a diciembre), él no recibirá beneficios por los meses en que exceda el límite. Comenzando en 2001, solamente los límites anuales se aplicarán a él porque ya habrá pasado su primer año de jubilación.

Informando Los Cambios En Sus Ganancias

Calculamos sus pagos de beneficios basándonos en el cálculo de ganancias que usted nos dió cuando solicitó Seguro Social o en su cálculo de ganancias más reciente. Si en cualquier momento durante el año, usted ve que sus ganancias serán diferentes de lo que había calculado, debe llamarnos para revisar su cálculo. Esto nos ayudará a pagarle la cantidad correcta de beneficios de Seguro Social.

Si otros miembros de la familia reciben beneficios de Seguro Social en su registro, el total del beneficio familiar puede ser afectado por sus ganancias. Esto quiere decir que podemos retener no sólo sus beneficios sino también los de su familia. Pero si usted recibe beneficios como un miembro de familia, sus ganancias afectan solamente sus propios beneficios.

Si necesita ayuda para calcular sus ganancias comuníquese con nosotros al número de teléfono gratis, **1-800-772-1213**. Cuando llame, tenga a mano su número de Seguro Social.

Usted puede también conseguir información acerca del Seguro Social visitando al, www.ssa.gov/espanol nuestro sitio de Internet.

Para Más Información

Usted puede obtener información grabada 24 horas al día incluyendo los fines de semana y días festivos, llamando al número de teléfono gratis de Seguro Social, **1-800-772-1213**. Puede hablar con un representante de servicio que habla español entre las 7 a.m. a 7 p.m. de lunes a viernes. Nuestras líneas están más ocupadas al principios de la

semana y del mes, así que si su asunto puede esperar, sería mejor que nos llame en otro momento. Cuando llame, tenga a mano su número de Seguro Social.

Proveemos servicios de intérpretes gratis si los solicita para tratar sus asuntos de Seguro Social. Usted debe llamar primero para asegurarse de que el intérprete esté disponible para ayudarle. Esto nos ayudará a servirle más rápidamente.

Las personas con impedimento auditivo pueden llamar al número gratis de TTY, 1-800-325-0778, entre las 7 a.m. y 7 p.m. de lunes a viernes.

Tratamos todas las llamadas confidencialmente—lo mismo si se hacen usando el número gratis o él de nuestras oficinas locales. También, queremos asegurarnos de que usted reciba un servicio correcto y cortés. Por eso, otro representante de Seguro Social escucha algunas llamadas.

Social Security Administration

SSA Publication No. 05-10969

(How Work Affects Your Benefits)

April 2000 (*Recycle prior editions*)

ICN 487036

Unit of Issue: HD (one hundred)



Impreso en papel reciclado